

GO 2000 4000

IT	3	Manuale istruzione
EN	6	Instruction Manual
FR	8	Manuel d'instruction
ES	11	Manual de instrucciones
PT	14	Manual de instruções
DE	17	Bedienungsanleitung

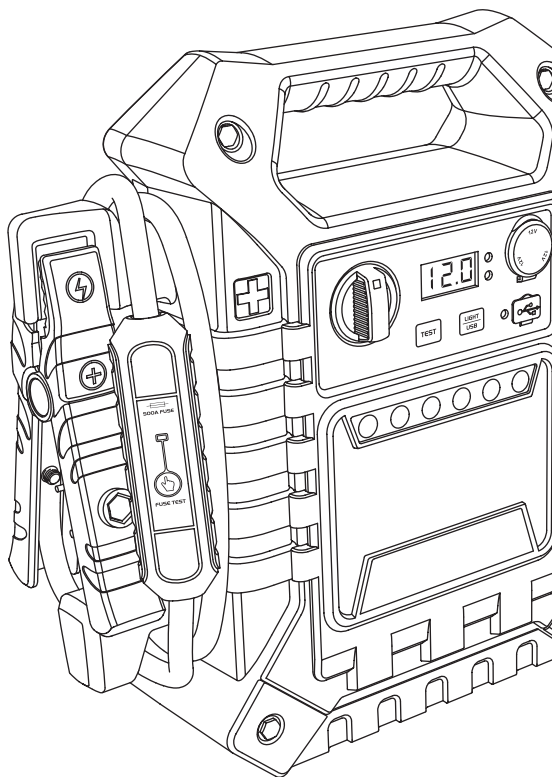
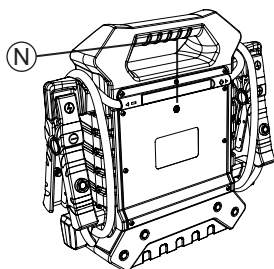
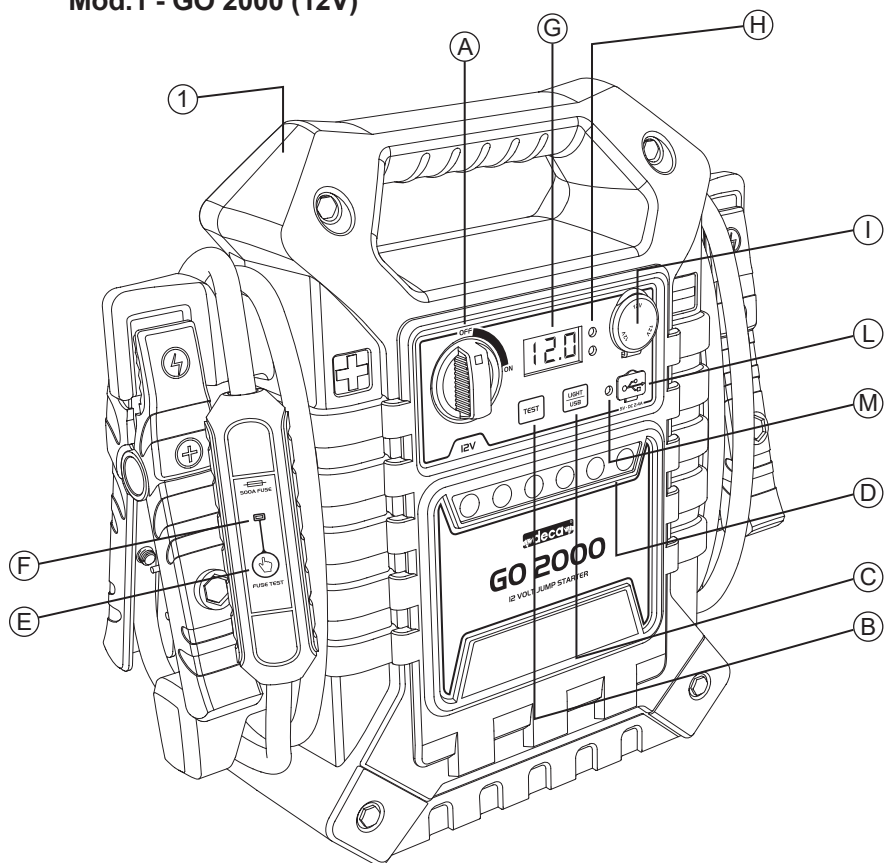


Fig.1

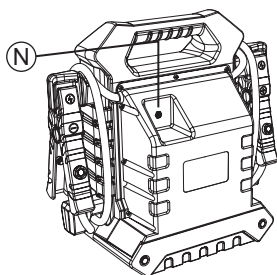
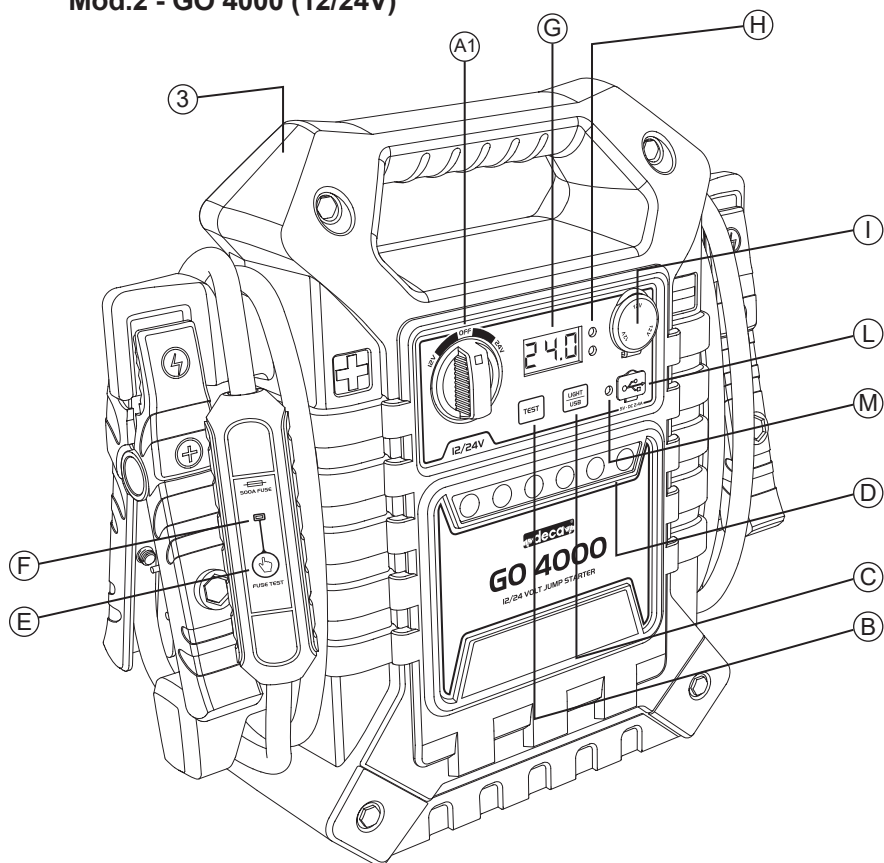
Mod.1 - GO 2000 (12V)



Mod. ABT020153AEU
Input 110-240V 50/60Hz
Output 15,2V 2,0A

Fig.2

Mod.2 - GO 4000 (12/24V)



Mod. GM04DV
Input 220-240V 50/60Hz
Output 12V 4,0A



Manuale istruzione.



Per identificare il vostro apparecchio fare riferimento ai modelli a pagina 1 e 2

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggi attentamente il manuale istruzioni.

Il manuale contiene le istruzioni per il corretto utilizzo dell'apparecchio e le avvertenze di sicurezza che devi sempre rispettare.

Conserva il manuale assieme all'apparecchio per essere consultato per i futuri utilizzi.

Nel caso di problemi od incertezze chiedi aiuto a del personale esperto nel suo utilizzo.

Utilizza l'apparecchio solamente per lo scopo per cui è realizzato rispettando i limiti indicati nel manuale e sull'apparecchio stesso.

Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile nel caso di un utilizzo improprio o dell'inosservanza delle istruzioni d'uso ed avvertenze di sicurezza.

Generalità e avvertenze

Questo apparecchio non è previsto per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non vengano supervisionati od istruiti da una persona responsabile per la loro sicurezza in merito all'uso dell'apparecchio.

Assicurati che i bambini non giochino con l'apparecchio.

- Non avviare batterie gelate perché potrebbero esplodere.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di gas o sostanze infiammabili.
- Non caricare l'apparecchio al sole od in prossimità di fonti di calore.
- Non mettere l'apparecchio ed i suoi cavi nell'acqua o su superfici bagnate.
- Posiziona l'apparecchio in maniera che sia adeguatamente ventilato: non coprirlo con altri oggetti; non racchiuderlo in contenitori o scaffali.
- Non usare l'apparecchio con i cavi danneggiati, se ha ricevuto colpi, se è caduto oppure se è stato danneggiato.
- Non usare l'apparecchio se durante l'uso, la carica o la conservazione la batteria emana odori, si scalda, o si deforma o perde acido.
- Non smontare l'apparecchio ma portarlo ad un centro d'assistenza qualificato.
- Pulisci l'apparecchio con un panno asciutto. Non utilizzare solventi od altre sostanze detergenti aggressive.
- Conserva l'apparecchio a temperatura ambiente (15 – 25°C), tienilo al riparo dal sole e lontano da fonti di calore.



Smaltimento

Non smaltire questo apparecchio con i normali rifiuti domestici al termine del ciclo di vita utile.

È responsabilità dell'utente smaltire questa apparecchiatura elettrica presso punti di raccolta designati allo smaltimento e al riciclo delle apparecchiature elettriche o, rivolgersi al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. Questa disposizione riguarda solamente lo smaltimento delle apparecchiature nel territorio dell'Unione Europea (RAEE).

Descrizione dell'avviatore

Questo apparecchio è un avviatore portatile multi funzione dotato di batteria AGM al piombo.

Può essere utilizzato come avviatore di emergenza per mezzi a motore con impianto elettrico a **12 volt (Mod.1)** o **12/24Volt (Mod.2)**, può ricaricare / alimentare dispositivi elettronici a 5V e 12V.

È dotato di una luce a led con funzione di luce continua, intermittente, SOS.

Comandi, segnalazioni ed accessori Fig.1, 2

- 1) Avviatore multifunzione 12V (Mod.1)
 - 2) Alimentatore per (Mod.1)
 - 3) Avviatore multifunzione 12/24V (Mod.2)
 - 4) Alimentatore per (Mod.2)
-
- A) Commutatore 12/OFF (Mod.1)
 - A1) Commutatore 12/OFF/24 (Mod.2)
 - B) Tasto "TEST"
 - C) Tasto "USB/LIGHT"
 - D) Luce LED
 - E) Tasto test fusibile
 - F) Vano portafusibile
 - G) Display
 - H) Spia % e tensione batteria interna
 - I) Porta uscita per alimentazione 12V 15A max
 - L) Porta uscita USB per alimentazione 5V 2,4A max
 - M) Spia porta USB attiva
 - N) Porta entrata per carica delle batterie interne

Verifica dello stato di carica

- Premi brevemente il tasto "TEST": sul visore compare la percentuale di carica e la tensione della batteria. Se la batteria è molto scarica si attiva un allarme sonoro e appare la scritta "Lo" sul display.



Se la percentuale di carica scende sotto l' 80% ricarica immediatamente l'avviatore.

Ricarica dell'avviatore

Ricaricare l'avviatore: immediatamente dopo l'acquisto, prima di ogni utilizzo, dopo l'uso e comunque regolarmente ogni 3 mesi.

Prima di ricaricare l'apparecchio dopo l'uso, aspetta che la batteria si sia raffreddata.

Per ricaricare l'apparecchio utilizza unicamente l'alimentatore in dotazione.

Mod.1:ABT020153AEU; **Mod. 2:** GM04DV

Ricarica dalla rete domestica.

- Posizionare il commutatore **(A)** **(A1)** su OFF, accertarsi che non vi siano apparecchi collegati all'avviatore e che la luce di emergenza sia spenta.
- Inserisci il cavo dell'alimentatore nella presa **(N)**. Sul display appariranno alternativamente la scritta "CHG" e la percentuale di carica. A batteria carica apparirà la scritta "FUL" sul display.
- Una volta caricata la batteria scollegare il cavo dell'alimentatore dalla presa.

Avviamento di emergenza

 **Utilizza l'apparecchio solo come avviatore di emergenza in aiuto alla batteria del veicolo. Non utilizzarlo da solo al posto della batteria.**

- Evita la formazione di fiamme o scintille. Per evitare scintille, assicurati che i morsetti non possano sganciarsi dai poli della batteria durante l'avviamento.
- Stai lontano dagli organi in movimento quali ventole, cinghie di trasmissione, pulegge.
- Stai lontano dalle parti calde, quali motore e sistema di raffreddamento, per evitare ustioni.
- Evita che la pinza rossa e nera entrino in contatto. Corto circuiti accidentali dei morsetti causati da un oggetto conduttore elettrico ad esempio un attrezzo, un gioiello, eccetera potrebbero generare un calore sufficiente a causare gravi ustioni, arco elettrico o causare spruzzi di metallo incandescente.
- Non invertire mai le polarità dei terminali positivo "+" e negativo "-", potrebbero verificarsi delle esplosioni.

Sequenza delle operazioni

 **La batteria dell'avviatore deve essere carica al 90% / 100%.**

 **Segui attentamente la procedura di avviamento, l'inosservanza può compromettere la durata dell'apparecchio.**

- 1 Assicurati che la chiave di accensione del veicolo sia in posizione OFF - tutti i servizi spenti.
- 2 Assicurati che il commutatore del booster sia in posizione di OFF.
- 3 Collega il morsetto rosso (+) al polo positivo ed il morsetto nero (-) al polo negativo della batteria. Nel caso la batteria sia montata su un autoveicolo, collegare per primo il morsetto al polo della batteria che non è collegato alla carrozzeria e dopo collegare il secondo morsetto alla carrozzeria, in un punto distante dalla batteria e dalla condotta della benzina.

 **In caso di inversione di polarità sul display apparirà la scritta "Er1" e si attiva l'allarme sonoro. Collega i cavi di uscita e ricollegali con la polarità corretta.**

- 5 Verificare la tensione della batteria del veicolo. Se compaiono altri allarmi leggere il paragrafo "Segnalazioni errori ed allarmi".
- 6 **Mod.1:** Portare il commutatore **(A)** in posizione 12V.
Mod.2: impostare la tensione del commutatore **(A1)** 12/OFF/24 corrispondente alla tensione dell'impianto

del veicolo da avviare.

- 7 Avvia il veicolo.



Se il veicolo non si è avvia entro 5 secondi, porta il commutatore in posizione di OFF e lascia raffreddare l'avviatore 3 minuti prima di riprovare. Se ad un secondo tentativo non si avvia nuovamente controllare la batteria del veicolo ed il motore.

- 8 Dopo l'avviamento lascia il motore in funzione, portare il commutatore in posizione di OFF e scollega l'avviatore.
- 9 Scollega nell'ordine la pinza nera "-" e poi la pinza rossa "+"
- 10 Ricaricare l'avviatore dopo ogni utilizzo.

Utilizzo come alimentatore USB 5V 2,4A max

- 1 Premi brevemente il tasto **(C)**: si accenderà il led corrispondente "USB" e l'uscita sarà alimentata.
 - 2 Connetti un cavo USB all'uscita **(L)**.
 - 3 Inserisci il cavo al dispositivo da alimentare.
 - 4 Premi brevemente il tasto **(C)** per spegnere l'uscita USB **(L)** e disinserisci il cavo dal dispositivo.
 - 5 Ricaricare l'avviatore dopo ogni utilizzo.
-  L'uscita USB si disattiva automaticamente con tensione di batteria sotto i 10.5V ed in ogni caso dopo 8 ore.

Utilizzo della luce led

- 1 Premi per qualche secondo il tasto **(C)** per attivare la luce continua ad alta intensità **(D)**.
 - 2 Premi più volte brevemente il tasto **(C)** per avere: la luce continua a bassa intensità; la luce intermittente veloce, la luce intermittente lenta; la luce SOS; spegnere la luce led.
 - 3 Dopo almeno 5" dall'attivazione della luce led premi il tasto **(3)** per disattivare la luce.
 - 4 Ricaricare l'avviatore dopo ogni utilizzo.
-  La luce led si disattiva con tensione di batteria sotto i 10,5V ed in ogni caso dopo 8 ore di utilizzo.

Utilizzo come salva memorie 12V

L'avviatore può essere utilizzato come fonte di energia salva memorie nel caso di sostituzione di batterie a 12V dei veicoli.

- 1 Posizionare il commutatore **(A)** su OFF.
- 2 Verificare che la presa accendisigari a 12V del veicolo sia alimentata e adeguatamente pulita.
- 3 Collegare una estremità di un cavo con doppia spina accendisigari (non in dotazione) alla presa accendisigari dell'avviatore **(I)** e l'altra estremità alla presa accendisigari del veicolo.
- 4 Procedere con la sostituzione della batteria del veicolo.
- 5 Ricaricare l'avviatore dopo ogni utilizzo.

 Per l'utilizzo dell'avviatore come salva memorie è possibile utilizzare anche un cavo dotato di spina OBD e spina accendisigari. (Non in dotazione).

Verifica del fusibile

Il booster è protetto contro le inversioni di polarità, i cortocircuiti e i sovraccarichi da un fusibile da 500Amp. Per la verifica del fusibile accendere il booster e premere il tasto (E):

- Led verde acceso: il fusibile è funzionante.
- Led spento: il fusibile è da sostituire.

Segnalazione errori e allarmi

- Con commutatore in **OFF** compare la scritta “Er1” + allarme sonoro.
Hai invertito la polarità della batteria. Controlla il collegamento. (Mod.1 e Mod.2). La tensione della batteria del veicolo deve essere di almeno 2,1V per attivare l'allarme di inversione di polarità.
- Con commutatore in **OFF** compare la scritta “Er2”.
Hai collegato l'avviatore ad un sistema con tensione troppo alta; (Mod.1: >16V, Mod.2: >30V). Scollegare il booster.
- Con commutatore in **ON** compare la scritta “Er2”.
Hai collegato l'avviatore impostato a 12V ad un sistema con tensione troppo alta; >15V. Scollegare immediatamente il booster per evitare esplosioni. (Mod.1)
- Con commutatore in **OFF** o **ON** compare la scritta “Lo”.
Hai collegato l'avviatore ad un sistema con tensione bassa; compresa da 3V a 6V in un sistema a 12V (Mod.1 e Mod.2) e da 16V a 20V in un sistema a 24V (Mod.2). Fare molta attenzione all'impostazione della tensione del booster.
- (Mod.2) Con commutatore in **24V** compare la scritta “Lo”.
Hai collegato l'avviatore impostato a 24V ad un sistema con tensione troppo bassa; <16V. Scollegare immediatamente il booster per evitare esplosioni e controllare la tensione delle singole batterie del veicolo.

Specifiche tecniche avviatore Mod.1

- Batteria Pb AGM ermetica ricaricabile
- Capacità della batteria: 22Ah
- Tensione di avviamento: 12V
- Corrente di picco: 12V = 2.000A
- Corrente di avviamento (1V/C): 12V = 800A
- Uscita USB 5V, 2A continui, 2,4A max
- Uscita DC 12V, 10A continui, 15A max
- Ingresso per ricarica (jack) 15,3V - 2A
- Tempo di ricarica 11h
- Fine carica automatica a protezione della batteria
- Cavi: 1,6m - 35mmq
- Peso: 10,8 Kg

Specifiche tecniche avviatore Mod.2

- Batteria Pb AGM ermetica ricaricabile
- Capacità della batteria: 2x22Ah
- Tensione di avviamento: 12V / 24V
- Corrente di picco: 12V = 4.000A 24V = 2.000A
- Corrente di avviamento (1V/C): 12V = 1.600A; 24V = 800A
- Uscita USB 5V, 2A continui, 2,4A max
- Uscita DC 12V, 10A continui, 15A max
- Ingresso per ricarica (jack) 12V - 4A
- Tempo di ricarica 11h

- Cavi: 1,6m - 35mmq
- Fine carica automatica a protezione della batteria
- Peso: 18,1 Kg

Smaltimento batteria

La batteria esausta dell'avviatore dovrebbe essere riciclata. In alcuni stati il riciclo è obbligatorio: contatta gli enti preposti locali per avere più informazioni.

Garanzia del Fabbrikante

Gli apparecchi sono coperti da una garanzia di 12 mesi dalla data di acquisto. Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto da parte del primo utilizzatore, dimostrata attraverso il documento fiscale di acquisto riportante la data di acquisto e la descrizione del prodotto. Entro tale periodo il Fabbrikante s'impegna ad eliminare i difetti di

fabbricazione. L'eliminazione dei difetti avviene mediante la riparazione gratuita del prodotto.

Sono escluse dalla garanzia: Le parti di normale usura.

I guasti derivanti da usura naturale, sovraccarico od uso improprio dell'apparecchio, al di fuori delle prestazioni dichiarate. Anomalie di minima entità che non alterano il valore e le prestazioni del prodotto. I prodotti manomessi o danneggiati dall'utilizzo di accessori o ricambi non originali.

La batteria è considerata una parte di usura in considerazione del suo normale decadimento chimico.

La vita della batteria è funzione del suo corretto utilizzo e conservazione. Per ottimizzarne la durata, si raccomanda di seguire le istruzioni contenute in questo manuale.

Gli apparecchi resi, anche se in garanzia, dovranno essere spedite in PORTO FRANCO e verranno restituiti in PORTO ASSEGNATO.

Fanno eccezione a quanto stabilito, gli apparecchi che rientrano come beni di consumo secondo la direttiva europea 1999/44/CE, solo se venduti negli stati membri della UE.

Non trovano applicazione diritti differenti da quello dell'eliminazione dei difetti riscontrati sul prodotto.



Instruction manual.



To identify your appliance refer to the models on pages 1 and 2

Before using the appliance, read the instruction manual carefully.

The manual contains instructions for the correct use of the appliance and the safety warnings that must always be respected.

Keep the manual together with the appliance in order to be consulted for future use.

In case of problems or uncertainties ask for help of staff with experience in its use.

Use the appliance only for the purpose for which it was designed respecting the limits referred to in the manual and on the appliance itself.

The manufacturer cannot be held responsible in case of improper use or failure to comply with the instructions for use and the safety warnings.

Overview and warnings

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Do not start frozen batteries as they may explode.
- Do not use the appliance in presence of gas or flammable substances.
- Do not charge the appliance under the sun or in the vicinity of heat sources.
- Do not put the appliance and its cables in water or on wet surfaces.
- Place the appliance in a manner that it is adequately ventilated: do not cover it with other objects; do not enclose it in containers or shelves.
- Never use the appliance with damaged cables or whenever the charger has been subjected to impact or damaged.
- Do not use the appliance if during use, charge or conservation the battery smells, heats up, or deforms or has acid leaks.
- Do not disassemble the appliance but take it to a qualified service centre.
- Clean the appliance with a dry cloth. Do not use solvents or other detergent aggressive substances.
- Store the appliance at room temperature (15 – 25°C), keep it out of the sun and away from heat sources.



Disposal

Do not dispose of this equipment as normal household waste at the end of its life cycle.

The user is responsible for disposing of this electrical equipment in collection points designated for disposal and recycling of electrical equipment or contact the shop where you purchased the product. This provision only refers to disposal of the equipment within the European Union (WEEE).

Description of the starter

This appliance is a multi-function hand-held starter equipped with a AGM lead-acid battery.

It can be used as an emergency starter for motor vehicles with a **12-volt (Mod.1)** or **12/24-volt (Mod.2)** electrical system, and can recharge/power 5V and 12V electronic devices.

It is equipped with a LED light with the function of continuous, intermittent, SOS light.

Controls, signals and accessories Figs.1, 2

- 1) Multifunction 12V starter (Mod.1)
 - 2) Power supply (Mod.1)
 - 3) Multifunction starter 12/24V (Mod.2)
 - 4) Power supply (Mod.2)
- A) Switch 12/OFF (Mod.1)
 - A1) Switch 12/OFF/24 (Mod.2)
 - B) 'TEST' button
 - C) 'USB/LIGHT' button
 - D) LED light
 - E) Fuse test button
 - F) Fuse compartment
 - G) Display
 - H) Internal battery % and voltage indicator light
 - I) Output port for 12V 15A max. power supply
 - L) USB output port for 5V 2.4A max. power supply
 - M) USB port active indicator
 - N) Input port for charging internal batteries

Checking the charge level

- Briefly press the 'TEST' button: the charge percentage and battery voltage are shown on the display. If the battery is very low, an audible alarm is activated and the message 'Lo' is displayed.



If the charge falls below 80%, recharge the starter immediately.

Charging the starter

Recharge the starter: immediately after purchase, before each use, after use and in any case regularly every 3 months. Before charging the appliance after use, wait for the battery cool down.

Only use the supplied power supply unit to recharge the unit.

Mod.1:ABT020153AEU; **Mod. 2:** GM04DV

Charge from home mains.

- Set the **(A) (A1)** switch to OFF, ensure that no appliances are connected to the starter and that the emergency light is switched off.
- Plug the power supply cable into the socket **(N)**. The display will alternately read '**CHG**' and the charge percentage. When the battery is charged, message '**FUL**' will appear on the display.
- Once the battery is charged, disconnect the power supply cable from the socket.

Jump starting

 **Use the appliance only as an emergency starter to support the vehicle battery. Do not use it alone instead of the battery.**

- Avoid the formation of flames or sparks. To avoid sparks, ensure that the terminals cannot detach from the battery terminals during start-up.
- Stay away from moving parts such as fans, transmission belts and pulleys.
- Stay away from hot parts, such as engine and cooling system to avoid burns.
- Avoids that the red and black clamps come into contact. Accidental short circuits of the terminals caused by an electrical conductor object for example a tool, a jewel, etc. could generate enough heat to cause serious burns, electric arc or cause incandescent metal splashes.
- Never reverse the polarity of the positive '+' and negative '-' terminals: risk of explosion.

Sequence of operations

 **The starter battery must be 90% / 100% charged.**

 **Carefully follow the starting procedure, failure to comply may affect the life of the appliance.**

- 1 Make sure that the vehicle ignition key is in the OFF position: all services turned off.
- 2 Make sure the booster switch is in the OFF position.
- 3 Connect red charging clamp (+) to battery positive terminal and black charging clamp (-) to battery negative terminal. If the battery is installed on a motor vehicle, first connect the clamp to the battery terminal that is not connected to the bodywork. Afterwards, connect the second clamp to the bodywork at a point far from both the battery and the petrol pipes.

 **In the event of polarity reversal, code 'Er1' is displayed and the audible alarm is activated. Disconnect the output cables and reconnect them with the correct polarity.**

- 5 Check the voltage of the vehicle battery. If other alarms appear, read the '**Error and alarm signals**' section.
- 6 **Mod.1:** Set switch **(A)** to the 12V position.
Mod.2: set the switch voltage **(A1)** 12/OFF/24 corresponding to the electrical system voltage of the vehicle you wish to start.
- 7 Start the vehicle engine.

 **If the vehicle engine fails to start within 5 seconds, turn the switch to the OFF position and allow the starter to cool for 3 minutes before trying again. If the engine fails to start with a second attempt, check the vehicle battery and engine.**

- 8 After starting, leave the engine running, turn the switch to the OFF position and disconnect the starter.
- 9 Disconnect the cable with the clamps from the starter and put everything into its box.
- 10 Recharge the starter after each use.

Use as USB power supply max. 5V 2.4A

- 1 Briefly press **(C)**: the corresponding 'USB' LED will light up and the output will be powered.
 - 2 Connect a USB cable to the output **(L)**.
 - 3 Connect the cable to the device to be powered.
 - 4 Briefly press **(C)** to switch off the USB output **(L)** and disconnect the cable from the device.
 - 5 Recharge the starter after each use.
-  The USB output automatically switches off with battery voltage below 10.5V and in any case after 8 hours.

Use of LED light

- 1 Press **(C)** for a few seconds to activate the high-intensity continuous light **(D)**.
 - 2 Press **(C)** briefly for: low intensity continuous light; fast flashing light; slow flashing light; SOS light; switch off the LED light.
 - 3 At least 5 seconds after the LED switches on, press button **(3)** to deactivate the light.
 - 4 Recharge the starter after each use.
-  The LED switches off with battery voltage below 10.5V and in any case after 8 hours of use..

Use as a 12V memory saver

The starter can be used as a memory-saving power source when replacing 12V vehicle batteries.

- 1 Set switch **(A)** to OFF.
 - 2 Check that the vehicle's 12V cigarette lighter socket is powered and perfectly clean.
 - 3 Connect one end of a double male lighter plug cable (not supplied) to the lighter socket on the starter **(I)** and the other end to the vehicle's lighter socket.
 - 4 Proceed to replace the vehicle battery.
 - 5 Recharge the starter after each use.
-  To use the starter as a memory saver, an OBD connector to male lighter plug cable can also be used. (Not supplied).

Checking the fuse

The booster is protected against reverse polarity, short circuits and overloads by a 500 Amp fuse. To check the fuse, switch on the booster and press the **(E)** button:

- Green LED on: fuse OK.
- LED off: change fuse.

Error and alarm signals

- With switch set to **OFF**, code '**Er1**' is displayed + audible alarm.
You have reversed the polarity of the battery. Check

the connection. (Mod.1 and Mod.2). The vehicle battery voltage must be at least 2.1V to activate the reverse polarity alarm.

- With switch set to **OFF**, code '**Er2**' is displayed. You have connected the starter to a system with excessively high voltage; (Mod.1: >16V, Mod.2: >30V). Disconnect the booster.
- With switch set to **ON**, code '**Er2**' is displayed. You have connected the starter set to 12V to a system with excessively high voltage; >15V. Disconnect the booster immediately to avoid the risk of explosion. (Mod.1)
- With switch set to **OFF** or **ON**, the message '**Lo**' is displayed. You have connected the starter to a system with low voltage; from 3V to 6V in a 12V system (Mod.1 and Mod.2) and from 16V to 20V in a 24V system (Mod.2). Pay close attention to the booster voltage setting.
- (Mod.2) With switch set to **24V**, the message "**Lo**" is displayed. You have connected the starter set to 24V to a system with excessively low voltage; <16V. Disconnect the booster immediately to avoid the risk of explosion and check the voltage of the individual vehicle batteries.

Starter Mod.1 specifications

- Rechargeable sealed AGM lead acid battery
- Battery capacity: 22Ah
- Starting voltage: 12V
- Peak current: 12V = 2,000A
- Starting current (1V/C): 12V = 800A
- USB output 5V, 2A continuous, 2.4A max
- Output 12V DC, 10A continuous, 15A max
- Input (jack) for charger 15.3V - 2A
- Charging time 11h
- Automatic end of charge for battery protection
- Cables: 1.6m - 35mm2
- Weight: 10.8 kg

Starter Mod.2 specifications

- Rechargeable sealed AGM lead acid battery
- Battery capacity: 2x22Ah
- Starting voltage: 12V / 24V
- Peak current: 12V = 4,000A 24V = 2,000A
- Starting current (1V/C): 12V = 1,600A; 24V = 800A
- USB output 5V, 2A continuous, 2.4A max
- Output 12V DC, 10A continuous, 15A max
- Charging input (jack) 12V - 4A
- Recharge time 11h
- Cables: 1.6m - 35mm2
- Automatic end-of-charge to protect the battery
- Weight: 18.1 kg

Battery disposal

The exhausted battery of the starter should be recycled. In some States recycling is mandatory: contact the local body in charge for more information.

Manufacturer's Warranty

The equipment is covered by a 12-month warranty starting from the purchase date. The warranty period starts from the date on which the equipment is purchased by the first user, proved by presenting the purchase receipt showing the purchase date and the product description. Within this period the Manufacturer agrees to eliminate any manufacturing defects. These defects are eliminated by repairing the product free of charge.

The warranty excludes the following: Parts that are subject to normal wear and tear.

Faults originating from natural wear, overloads or improper utilization of the equipment outside declared performance specifications. Minor faults, which do not alter the value and performance of the product. The battery is considered a part of wear in consideration of its normal chemical decay.

The battery is considered a wear part in consideration of its normal chemical decay.

Battery life is a function of its correct use and conservation.

In order to maximize the battery life, follow the instructions in this manual.

Appliances returned, even if they are under warranty, shall be sent to us CARRIAGE PAID, and shall be delivered CARRIAGE FORWARD.

These terms do not apply to appliances classified as consumer goods according to the European Union Directive 1999/44/EC, provided that these appliances are sold in the Member States of the European Union.

The warranty does not extend to rights other than the elimination of defects identified in the product.

FR



Manuel d'instructions.



Pour identifier votre appareil, se reporter aux modèles des pages 1 et 2

Lire attentivement ce manuel d'instruction avant d'utiliser l'appareil.

Le manuel contient des instructions pour une utilisation correcte de l'appareil et les avertissements de sécurité qu'il faut toujours respecter.

Conserver ce manuel avec l'appareil pour consulter en cas d'utilisation ultérieure.

En cas de problème ou d'incertitude, demander l'aide de personnel expérimenté pour son utilisation.

Utiliser cet appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été fabriqué, en respectant les limites indiquées dans le manuel et sur l'appareil lui-même.

Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas d'utilisation non conforme ou de non-respect des instructions d'utilisation et des avertissements de sécurité.

Généralités et avertissements

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité dans l'utilisation de l'appareil.

Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne pas démarrer des batteries gelées car elles pourraient exploser.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence de gaz ou de substances inflammables.
- Ne pas charger l'appareil au soleil ou à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas mettre l'appareil et ses câbles dans l'eau ou sur des surfaces humides.
- Placer l'appareil de manière à ce qu'il soit correctement ventilé : ne pas le couvrir avec d'autres objets ; ne pas l'enfermer dans des récipients ou des étagères.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des câbles endommagés, s'il a reçu des coups, s'il est tombé ou s'il a été endommagé.
- Ne pas utiliser l'appareil si la batterie émet des odeurs, chauffe, se déforme ou perd de l'acide lors de son utilisation, sa charge ou son stockage.
- Ne pas démonter l'appareil, mais le confier à un centre de service après-vente qualifié.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de solvants ou d'autres substances de nettoyage agressives.
- Ranger l'appareil à température ambiante (15 - 25°), à l'abri du soleil et des sources de chaleur.



Mise au rebut

Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères normales à la fin de sa durée de vie.

Il appartient à l'utilisateur d'éliminer cet appareil électrique dans un point de collecte chargé de l'élimination et du recyclage des équipements électrique. S'adresser sinon au point de vente où le produit a été acheté. Cette disposition s'applique uniquement à l'élimination des appareils électriques sur le territoire de l'Union européenne (DEEE).

Description du démarreur

Cet appareil est un démarreur portable multifonction équipé d'une batterie au plomb AGM.

Il peut être utilisé comme démarreur d'urgence pour les véhicules à moteur dotés d'un système électrique de **12 volts (Mod. 1)** ou de **12/24 volts (Mod. 2)** et peut recharger/alimenter des appareils électroniques de 5 et 12 volts.

Il est équipé d'un éclairage LED avec fonction d'éclairage continu, intermittent, SOS.

Commandes, signaux et accessoires Fig. 1, 2

- 1) Démarreur multifonction 12V (Mod. 1)
- 2) Alimentateur (Mod. 1)
- 3) Démarreur multifonction 12/24V (Mod. 2)
- 4) Alimentateur (Mod. 2)

A) Interrupteur 12/DÉS. (Off) (Mod. 1)

A1) Interrupteur 12/OFF/24 (Mod. 2)

- B) Touche « TEST »
- C) Touche « USB/ÉCLAIRAGE »
- D) DEL
- E) Touche d'essai fusible
- F) Compartiment à fusibles
- G) Écran
- H) Voyant % et tension batteries internes
- I) Port de sortie pour alimentation 12V, 15A max
- L) Port de sortie USB pour alimentation 5V 2,4A max.
- M) Voyant port USB actif
- N) Port d'entrée pour charger les batteries internes

Vérification de l'état de charge

- Appuyer brièvement sur la touche « **TEST** » : le pourcentage de charge et la tension de la batterie s'affichent à l'écran. Si la batterie est très faible, une alarme sonore se déclenche et le mot « **Lo** » s'affiche à l'écran.

- ❗ Si le pourcentage de charge tombe en dessous de 80 %, recharger le démarreur immédiatement.

Recharge du démarreur

Recharger le démarreur : immédiatement après l'achat, avant chaque utilisation, après l'utilisation et, dans tous les cas, régulièrement tous les 3 mois.

Avant de charger l'appareil après utilisation, attendre que la batterie se soit refroidie.

Pour recharger l'appareil, utiliser uniquement l'alimentateur fourni.

Mod.1:ABT020153AEU; **Mod. 2:** GM04DV

Recharger à partir du réseau domestique.

- Régler l'interrupteur **(A) (A1)** sur la position de désactivation (OFF), s'assurer qu'aucun appareil n'est branché sur le démarreur et que l'éclairage de secours est éteint.
- Brancher le câble d'alimentation à la prise **(N)**. L'écran affiche alternativement « **CHG** » et le pourcentage de charge. Lorsque la batterie est chargée, le message « **FUL** » s'affiche à l'écran.
- Une fois la batterie chargée, débrancher le câble d'alimentation de la prise.

Démarrage d'urgence



Utiliser l'appareil uniquement comme démarreur d'urgence pour aider la batterie du véhicule. Ne pas l'utiliser seul au lieu de la batterie.

- Éviter la formation de flammes ou d'étincelles. Pour éviter les étincelles, veiller à ce que les bornes ne puissent pas se désolidariser des pôles de la batterie pendant le démarrage.
- Rester à distance des pièces mobiles telles que les ventilateurs, les courroies d'entraînement et les poulies.
- Rester à distance des pièces chaudes, telles que le moteur et le système de refroidissement, pour éviter les brûlures.
- Empêcher la pince rouge et noire d'entrer en contact. Des courts circuits accidentels des bornes causés par un objet électriquement conducteur, tel qu'un outil, un bijou, etc., pourraient générer suffisamment de chaleur pour causer des brûlures graves, un arc électrique ou des éclaboussures de métal incandescent.

- Ne jamais inverser la polarité des bornes (positive « + » et négative « - ») : des explosions pourraient se produire.

Séquence des opérations

 **La batterie du démarreur doit être chargée à 90 % / 100 %.**

 **Suivre attentivement la procédure de mise en route, faute de quoi, la durée de vie de l'appareil pourrait être compromise.**

- 1 S'assurer que la clé de contact du véhicule est en position OFF : tous les services sont désactivés.
- 2 S'assurer que l'interrupteur du booster est réglé sur la position de désactivation (OFF).
- 3 Connecter la pince rouge à la borne positive (+) de batterie et la pince noire à la borne négative (-). Si la batterie est montée sur un véhicule automobile, brancher la première borne au pôle de la batterie qui n'est pas branché à la carrosserie et brancher ensuite la deuxième borne à la carrosserie, loin de la batterie et de la conduite d'essence.

 **En cas d'inversion de polarité, le message « Er1 » sera affiché à l'écran et l'alarme sonore sera déclenchée. Déconnecter les câbles de sortie et les reconnecter en respectant la polarité.**

- 5 Vérifier la tension de la batterie du véhicule. Si d'autres alarmes apparaissent, lire la section « **Rapports d'erreurs et d'alarmes** ».
- 6 **Mod. 1** : Régler l'interrupteur **(A)** sur 12V.
Mod. 2 : Régler la tension de l'interrupteur **(A1)** sur 12/OFF/24, correspondant à la tension du système du véhicule à démarrer.
- 7) Faire démarrer le véhicule.

 **Si le véhicule n'a pas démarré dans les 5 secondes, régler l'interrupteur sur la position de désactivation (OFF) et laisser le démarreur refroidir pendant 3 minutes avant de réessayer. Si, à la deuxième tentative, il ne redémarre pas, vérifier la batterie du véhicule et le moteur.**

- 8 Après le démarrage, laisser le moteur tourner, régler l'interrupteur sur la position de désactivation (OFF) et débrancher le démarreur.
- 9 Débrancher dans l'ordre la pince noire « - » puis la pince rouge « + »
- 10 Recharger le démarreur après chaque utilisation.

Utilisation comme alimentateur USB 5V 2,4A max.

- 1 Appuyer brièvement sur la touche **(C)** : la DEL « USB » correspondante s'allume et la sortie est alimentée.
- 2 Brancher un câble USB à la sortie **(L)**.
- 3 Insérer le câble dans le dispositif à alimenter.
- 4 Appuyer brièvement sur la touche **(C)** pour éteindre la sortie USB **(L)**, puis débrancher le câble de l'appareil.
- 5 Recharger le démarreur après chaque utilisation.

 La sortie USB s'éteint automatiquement lorsque la tension de la batterie est inférieure à 10,5V et, dans tous les cas, après 8 heures.

Utilisation des lumières DEL

- 1 Appuyer sur la touche **(C)** pendant quelques secondes pour activer l'éclairage continu à haute intensité **(D)**.
 - 2 Appuyer brièvement sur la touche **(C)** pour obtenir : la lumière continue de faible intensité, la lumière clignotante rapide, la lumière clignotante lente et la lumière SOS ; éteindre la DEL.
 - 3 Au moins 5 secondes après l'activation de la lumière DEL, appuyer sur la touche **(3)** pour la désactiver.
 - 4 Recharger le démarreur après chaque utilisation.
-  La DEL s'éteint lorsque la tension de la batterie est inférieure à 10,5V et, dans tous les cas, après 8 heures d'utilisation.

Utilisation comme dispositif d'économie de mémoire 12V

Le démarreur peut être utilisé comme source d'énergie d'économie de mémoire en cas de remplacement des batteries 12V des véhicules.

- 1 Régler l'interrupteur **(A)** sur la position de désactivation (OFF).
 - 2 Vérifier que la prise allume-cigare 12V du véhicule est alimentée et correctement nettoyée.
 - 3 Connecter le bout d'un câble avec une double prise allume-cigare (non fournie) à la prise allume-cigare du démarreur **(I)**, tandis que l'autre bout doit être connecté à la prise allume-cigare du véhicule.
 - 4 Remplacer la batterie du véhicule.
 - 5 Recharger le démarreur après chaque utilisation.
-  Pour utiliser le démarreur comme dispositif d'économie de mémoire, il est également possible de connecter un câble avec une prise OBD et une prise allume-cigare (Non fourni).

Vérification du fusible

Le booster est protégé contre les inversions de polarité, les courts-circuits et les surcharges par un fusible de 500 ampères. Pour vérifier le fusible, allumer le booster et appuyer sur la touche **(E)** :

- DEL verte allumée : le fusible est performant.
- DEL éteinte : le fusible doit être remplacé.

Rapports d'erreurs et d'alarmes

- Lorsque l'interrupteur est réglé sur **OFF**, le message « **Er1** » est affiché à l'écran et l'alarme sonore se déclenche.
Vous avez inversé la polarité de la batterie. Vérifier la connexion. (Mod. 1 et Mod. 2). La tension de la batterie du véhicule doit être d'au moins 2,1V pour activer l'alarme d'inversion de polarité.
- Lorsque l'interrupteur est réglé sur **OFF**, le message « **Er2** » s'affiche à l'écran.
Le démarreur a été connecté à un système avec une tension trop élevée (Mod. 1 : >16V, Mod. 2 : >30V). Déconnecter le booster.
- Lorsque l'interrupteur est activé et réglé sur **ON**, le message « **Er2** » s'affiche à l'écran.
Le démarreur a été connecté à 12V à un système dont la tension est trop élevée (>15V). Déconnecter

immédiatement le booster pour éviter des explosions.
(Mod.1)

- Lorsque l'interrupteur est réglé sur **OFF ou ON**, le message « **Lo** » s'affiche à l'écran.
Le démarreur a été connecté à un système à basse tension, allant de 3V à 6V, dans un système 12V (Mod. 1 et Mod. 2) et de 16V à 20V dans un système 24V (Mod. 2). Faire très attention au réglage de la tension du booster.
- (Mod. 2) Lorsque l'interrupteur est réglé à **24V**, le message « **Lo** » s'affiche à l'écran.
Le démarreur a été connecté à 24V à un système dont la tension est trop basse (<16V). Débrancher immédiatement le booster pour éviter des explosions et vérifier la tension des différentes batteries du véhicule.

Spécifications techniques Mod. 1

- Batterie au plomb étanche rechargeable
- Capacité de la batterie : 22Ah
- Tension de démarrage : 12V
- Courant de crête : 12V = 2 000A
- Courant de démarrage (1V/C) : 12V = 800A
- Sortie USB 5V, 2A en continu, 2,4A max.
- Sortie DC 12V, 10A continu, 15A max
- Entrée pour recharge (jack) 15.3V - 2A
- Temps de recharge 11h
- Fin de charge automatique pour protéger la batterie
- Câbles : 1,6 m - 35 mm²
- Poids : 10,8 kg

Spécifications techniques Mod.2

- Batterie au plomb étanche rechargeable
- Capacité de la batterie : 2x22Ah
- Tension de démarrage : 12V / 24V
- Courant de crête : 12V = 4 000A 24V = 2 000A
- Courant de démarrage (1V/C) : 12V = 1.600A; 24V = 800A
- Sortie USB 5V, 2A en continu, 2,4A max.
- Sortie DC 12V, 10A continu, 15A max
- Entrée pour recharge (jack) 12V - 4A
- Temps de recharge 11h
- Câbles : 1,6 m - 35 mm²
- Fin de charge automatique pour protéger la batterie
- Poids : 18,1 kg

Élimination de la batterie

La batterie de démarrage épuisée doit être recyclée. Dans certains pays, le recyclage est obligatoire : contacter les autorités locales pour plus d'informations.

Garantie du Fabricant

Les appareils sont couverts par une garantie d'une durée de 12 mois à partir de la date d'achat. La garantie prend effet à la date à laquelle le premier utilisateur a acheté l'appareil. Pour prouver cette date, il est nécessaire de présenter le reçu de caisse indiquant la date d'achat et la description du produit. Durant cette période, le 950105-00 25/07/01

Fabricant s'engage à éliminer tout défaut de fabrication. Éliminer ces défauts consiste à réparer gratuitement le produit.

La garantie ne couvre pas: Les pièces soumises à une usure normale.

Les problèmes liés à l'usure naturelle, une surcharge ou une utilisation impropre de l'appareil, en dehors des performances déclarées. Les anomalies de faible ampleur qui ne modifient pas la valeur et les performances du produit. Les produits transformés ou endommagés par l'utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.

La batterie est considérée comme une pièce d'usure en raison de sa dégradation chimique normale.

La durée de vie de la batterie dépend de son utilisation et de son stockage corrects.

Pour optimiser sa durée de vie, il est recommandé de suivre les instructions contenues dans ce manuel.

Même s'ils sont encore sous garantie, les appareils renvoyés devront être expédiés FRANCO DE PORT et seront restitués en PORT DU.

Les appareils qui appartiennent à la catégorie des biens de consommation selon la directive européenne 1999/44/CE font exception à la règle uniquement s'ils sont vendus dans les états membres de l'UE.

Tout droit autre que l'élimination des défauts rencontrés sur le produit n'est pas applicable.

ES



Manual de instrucciones.



Para identificar su aparato, consulte los modelos de la páginas 1 y 2.

Antes de usar el aparato, lea este manual de instrucciones cuidadosamente.

El manual contiene instrucciones para el uso correcto del aparato y advertencias de seguridad que siempre debe respetar.

Guardé el manual junto con el dispositivo para futuras referencias.

En caso de problemas o incertidumbres, pida ayuda a personal experto en su uso.

Use el aparato solo para el propósito para el cual fue hecho, respetando los límites indicados en el manual y en el propio aparato.

El fabricante no puede considerarse responsable en caso de uso incorrecto o del incumplimiento de las instrucciones de uso y advertencias de seguridad.

Generalidades y advertencias

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que sean supervisadas o instruidas por una persona responsable de su seguridad en el uso del

aparato.

Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.

- No arranque baterías congeladas, ya que podrían explotar.
- No utilice el aparato en presencia de gases o sustancias inflamables.
- No cargue el dispositivo al sol o cerca de fuentes de calor.
- No coloque el aparato y sus cables en agua o en superficies mojadas.
- Coloque el aparato de modo que esté adecuadamente ventilado: no lo cubra con otros objetos; no lo encierre en contenedores o estantes.
- No utilice el aparato con cables dañados, si ha sido golpeado, si se ha caído o si se ha dañado.
- No utilice el aparato si la batería emite olores, se calienta, se deforma o pierde ácido durante el uso, la carga o el almacenamiento.
- No desmonte el aparato, llévelo a un centro de servicio calificado.
- Limpie el aparato con un paño seco. No utilice disolventes u otros detergentes agresivos.
- Guarde el aparato a temperatura ambiente (15 - 25 °), manténgalo alejado del sol y de fuentes de calor.



Eliminación

No eliminar este aparato con los residuos domésticos normales al final del ciclo de vida útil.

Es responsabilidad del usuario eliminar este aparato eléctrico en los puntos de recogida designados para la eliminación y el reciclaje de los aparatos eléctricos o dirigirse a la tienda en la cual se ha comprado el producto. Esta disposición afecta solo a la eliminación de los aparatos en el territorio de la Unión Europea (RAEE).

Descripción del arrancador

Este aparato es un arrancador portátil multifunción equipado con una batería de plomo AGM.

Puede utilizarse como arrancador de emergencia para vehículos de motor con un sistema eléctrico de **12 voltios (Mod. 1)** o **12/24 voltios (Mod. 2)** y puede recargar/alimentar dispositivos electrónicos de 5 y 12 V.

Está equipado con una luz LED con función de luz continua, intermitente, SOS.

Mandos, indicaciones y accesorios, Figs. 1, 2

- 1) Arrancador multifunción de 12 V (Mod. 1)
- 2) Fuente de alimentación (Mod. 1)
- 3) Arrancador multifunción de 12/24 V (Mod. 2)
- 4) Fuente de alimentación (Mod. 2)
- A) Conmutador 12/OFF (Mod. 1)
- A1) Conmutador 12/OFF/24
- B) Tecla «TEST» (Prueba)
- C) Tecla «USB/LIGHT» (USB/LUZ)
- D) Luz LED
- E) Tecla de prueba de del fusible
- F) Compartimento portafusible
- G) Pantalla
- H) Piloto de % y tensión de la batería interna
- I) Puerto para alimentación 12V, 15A max
- L) Puerto de salida USB para alimentación de 5 V, 2,4 A

máx.

M) Piloto de puerto USB activo

N) Puerto de entrada para cargar las baterías internas

Comprobación del estado de carga

- Pulse brevemente la tecla «**TEST**»: en la pantalla aparecerán el porcentaje de carga y la tensión de la batería. Si la batería está muy baja, se activa una alarma sonora y aparecen la expresión «**Lo**» en la pantalla.

❗ Si el porcentaje de carga cae por debajo del 80 %, recargue el arrancador inmediatamente.

Recarga del arrancador

Recarga del arrancador: inmediatamente después de la compra, antes de cada uso, después del uso y, en cualquier caso, regularmente cada 3 meses.

Antes de cargar el aparato después de usarlo, espere a que la batería se enfríe.

Para recargar el aparato, utilice únicamente el alimentador suministrado.

Mod.1:ABT020153AEU; **Mod. 2:** GM04DV

Carga desde la red doméstica.

- Coloque el conmutador (**A**) (**A1**) en la posición OFF, asegúrese de que no hay ningún aparato conectado al arrancador y que la luz de emergencia está apagada.
- Enchufe el cable de alimentación en la toma (**N**). La pantalla mostrará alternativamente «**CHG**» y el porcentaje de carga. Cuando la batería está cargada, aparece en la pantalla el mensaje «**FUL**».
- Una vez cargada la batería, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Arranque de emergencia



Use el dispositivo solo como arrancador de emergencia para ayudar la batería del vehículo. No lo use en lugar de la batería.

- Evite la formación de llamas o chispas. Para evitar chispas, asegúrese de que los bornes no puedan desengancharse de los polos de la batería durante el arranque.
- Manténgase alejado de piezas móviles como ventiladores, correas de transmisión, poleas.
- Manténgase alejado de las partes calientes, como el motor y el sistema de enfriamiento, para evitar quemaduras.
- Evite que las pinzas rojas y negras entren en contacto. Los cortocircuitos accidentales de las abrazaderas causados por un objeto conductor eléctrico, como una herramienta, una joya, etc. podrían generar suficiente calor como para causar quemaduras graves, arco eléctrico o salpicaduras de metal incandescente.
- No invierta nunca la polaridad de los terminales positivo «+» y negativo «-», podrían producirse explosiones.

Secuencia de operaciones

 **La batería de arrancador debe estar cargada al 90/100 %.**

 **Siga cuidadosamente el procedimiento de puesta en marcha, su incumplimiento puede poner en peligro la vida útil del aparato.**

- 1 Asegúrese de que la llave de encendido del vehículo esté en la posición de OFF: todos los servicios apagados.
- 2 Asegúrese de que el conmutador del amplificador esté en la posición OFF.
- 3 Conectar el borne rojo (+) al polo positivo de la batería y el borne negro (-) al polo negativo de la batería. Si la batería está montada en un vehículo, en primer lugar conectar el borne al polo de la batería que no está conectado a la carrocería, y después conectar el segundo borne a la carrocería, en un punto distante de la batería y del conducto de la gasolina.

 **En caso de inversión de polaridad, aparece «Er1» en la pantalla y se activa la alarma sonora. Desconecte los cables de salida y vuelva a conectarlos con la polaridad correcta.**

- 5 Compruebe la tensión de la batería del vehículo. Si aparecen otras alarmas, lea la sección «Indicación de errores y alarmas».
- 6 **Mod. 1:** Ponga el conmutador (A) en la posición 12 V. **Mod. 2:** indique la tensión del conmutador (A1) 12/ OFF/24 correspondiente a la tensión del sistema del vehículo que se ha de arrancar.
- 7 Ponga en marcha el vehículo.

 **Si el vehículo no arranca en cinco segundos, gire el conmutador a la posición OFF y deje que el arrancador se enfríe durante tres minutos antes de volver a intentarlo. Si al segundo intento tampoco arranca, compruebe la batería del vehículo y el motor.**

- 8 Después de arrancar, deje el motor en marcha, gire el conmutador a la posición OFF y desconecte el arrancador.
- 9 Desconecte la pinza negra «-» y luego la pinza roja «+» en este orden.
- 10 Recargue el arrancador después de cada uso.

Uso como fuente de alimentación USB de 5V, 2,4A máx.

- 1 Pulse brevemente la tecla (C): el LED «USB» correspondiente se encenderá y se alimentará la salida.
 - 2 Conecte un cable USB a la salida (L).
 - 3 Inserte el cable al dispositivo que se va a alimentar.
 - 4 Pulse brevemente la tecla (C) para desconectar la salida USB (L) y desconecte el cable del dispositivo.
 - 5 Recargue el arrancador después de cada uso.
-  La salida USB se desactiva automáticamente con una tensión de la batería inferior a 10,5 V y, en cualquier caso, después de ocho horas.

Uso de la luz LED

- 1 Pulse unos segundos la tecla (C) para activar la luz continua de alta intensidad (D).
 - 2 Pulse brevemente la tecla (C) varias veces para disponer sucesivamente de: luz continua de baja intensidad; luz intermitente rápida; luz intermitente lenta; luz SOS; apagar la luz LED.
 - 3 Si han pasado cinco segundos o más desde la activación de la luz LED, al pulsar la tecla(3) se desactiva la luz.
 - 4 Recargue el arrancador después de cada uso.
-  La luz LED se apaga si la tensión de la batería inferior a 10,5 V y, en cualquier caso, después de 8 horas de uso.

Utilización como salvamemorias de 12V

El arrancador puede utilizarse como fuente de energía para conservar la memoria en caso de sustitución de las baterías de 12 V de los vehículos.

- 1 Coloque el conmutador (A) en la posición OFF.
 - 2 Compruebe que la toma del encendedor de 12 V del vehículo está alimentada y correctamente limpia.
 - 3 Conecte un extremo de un cable con un enchufe doble para encendedor de cigarrillos (no suministrado) a la toma del encendedor de cigarrillos del arrancador (I) y el otro extremo a la toma del encendedor del vehículo.
 - 4 Proceda a sustituir la batería del vehículo.
 - 5 Recargue el arrancador después de cada uso.
-  Para utilizar el arrancador como salvamemoria, también se puede utilizar un cable con un enchufe OBD y un enchufe de encendedor (no suministrado).

Comprobación del fusible

El amplificador está protegido contra la inversión de la polaridad, cortocircuitos y sobrecargas mediante un fusible de 500 A. Para comprobar el fusible, encienda el amplificador y pulse la tecla (E):

- LED verde encendido: el fusible está operativo.
- LED apagado: hay que cambiar el fusible.

Notificación de errores y alarmas

- Con el conmutador en **OFF** aparece el mensaje «Er1» y suena una alarma.
Ha invertido la polaridad de la batería. Mire la conexión. (Mod. 1 y Mod. 2). La tensión de la batería del vehículo debe ser de al menos 2,1 V para activar la alarma de inversión de la polaridad.
- Con el conmutador en **OFF** aparece el mensaje «Er2». Ha conectado el arrancador a un sistema con una tensión demasiado alta; (Mod. 1: > 16 V, Mod. 2: > 30 V). Desconecte el amplificador.
- Con el conmutador en **ON** aparece el texto «Er2». Ha conectado el arrancador fijado a 12 V a un sistema con una tensión demasiado alta (>15 V). Desconecte el amplificador inmediatamente para evitar explosiones. (Mod.1)
- Con el conmutador en **OFF u ON** aparece el texto «Lo». Ha conectado el arrancador a un sistema con la tensión baja: de 3 a 6 V en un sistema de 12 V (Mod. 1 y Mod. 2) o de 16 a 20 V en un sistema de 24 V (Mod. 2). Preste mucha

atención al ajuste de la tensión del amplificador.

- (Mod. 2) Con el conmutador en **24 V** aparece «Lo». Ha conectado el arrancador fijado a 24 V a un sistema con una tensión demasiado baja (< 16 V). Desconecte inmediatamente el amplificador para evitar explosiones y compruebe la tensión de cada una de las baterías del vehículo.

Especificaciones Mod. 1

- Batería de plomo-ácido hermética y recargable AGM
- Capacidad de la batería: 22 Ah
- Tensión de arranque: 12V
- Corriente de pico: 12 V = 2000A
- Corriente de arranque (1 V/C): 12 V = 800A
- Salida USB de 5 V, 2 A continuos, 2,4 A máx.
- Salida de 12 V DC, 10 A continuos, 15 A máx.
- Puerto (jack) 15,3V - 2A para recarga
- Tiempo de recarga 11h
- Fin de recarga automática para proteger la batería
- Cables: 1,6 m - 35 mm²
- Peso: 10,8 kg

Especificaciones Mod.2

- Batería de plomo-ácido hermética y recargable AGM
- Capacidad de la batería: 2x22 Ah
- Tensión de arranque: 12 / 24 V
- Corriente de pico: 12 V = 4000 A; 24 V = 2000A
- Corriente de arranque (1 V/C): 12 V = 1600 ; 24 V = 800A
- Salida USB de 5 V, 2 A continuos, 2,4 A máx.
- Salida de 12 V DC, 10 A continuos, 15 A máx.
- Puerto (jack) 12V - 4A para recarga
- Tiempo de recarga 11h
- Cables: 1,6 m - 35 mm²
- Fin de recarga automática para proteger la batería
- Peso: 18,1 kg

Eliminación de la batería

La batería de arranque agotada debe ser reciclada. En algunos países, es obligatorio reciclarla: póngase en contacto con las autoridades locales para obtener más información.

Garantía del fabricante

Los aparatos están cubiertos por una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra por parte del primer usuario y debe estar acompañado por un comprobante de compra en el que se describa detalladamente el producto y la fecha de adquisición. Durante este periodo, el Fabricante se compromete a eliminar los defectos de fabricación. La eliminación de dichos defectos supone la reparación gratuita del producto.

La garantía no incluye: Las piezas con vida útil limitada.

Las fallas ocasionadas por un desgaste natural, una sobrecarga o un uso inadecuado del aparato, es decir, por fuera de las prestaciones declaradas. Anomalías de pequeña entidad que no alteran ni el valor ni las prestaciones del

950105-00 25/07/01

producto. Los productos manipulados o averiados debido al uso de accesorios o piezas de repuesto no originales.

La batería se considera una pieza de desgaste debido a su deterioro químico normal.

La vida útil de la batería depende de su utilización y almacenamiento correctos.

Para optimizar su vida útil, se recomienda seguir las instrucciones contenidas en este manual.

Los artefactos devueltos, aunque estén bajo garantía, deberán ser enviados CON PORTE PAGADO, y serán devueltos con PORTE PAGADERO EN DESTINO.

Constituyen una excepción a lo establecido, los artefactos que son considerados como bienes de consumo según la Directiva europea 1999/44/CE, solo si se vendieron en los estados miembros de la UE.

El único derecho aplicable es el de la eliminación de los defectos en el producto.

PT



Manual de instruções.



Para identificar o seu aparelho, consulte os modelos nas páginas 1 e 2

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções.

O manual contém as instruções para a utilização adequada do dispositivo e os avisos de segurança que você deve sempre respeitar.

Mantenha o manual junto com o dispositivo a ser consultado para uso futuro.

Em caso de problemas ou incertezas, peça ajuda de pessoal experiente na sua utilização.

Utilizar o aparelho apenas para o fim ao qual é fabricado dentro dos limites indicados no manual e no próprio aparelho.

O fabricante não pode ser considerado responsável em caso de má utilização ou não cumprimento das instruções de utilização e dos avisos de segurança.

Generalidades e advertências

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança na utilização do aparelho.

Certificar-se de que as crianças não brincam com o aparelho.

- Não ligue baterias congeladas, pois podem explodir.
- Não utilizar o aparelho na presença de gases ou substâncias inflamáveis.
- Não carregar o dispositivo ao sol ou perto de fontes de calor.
- Não colocar o aparelho e os seus cabos na água ou em superfícies úmidas.

- Posicionar o aparelho de maneira que seja adequadamente ventilado: não se deve cobri-lo com outros objectos; não se deve fechá-lo em recipientes ou estantes.
- Não utilizar o aparelho com os cabos danificados ou, se esse sofreu pancadas, caiu ou foi danificado.
- Não use o dispositivo se, durante a utilização, carga ou armazenamento, a bateria emitir odores, esquentar, deformar-se ou perder ácido.
- Não desmonte o aparelho, em vez disso leve-o para um centro de serviço qualificado.
- Limpe o aparelho com um pano seco. Não utilize solventes ou outros agentes de limpeza agressivos.
- Guarde o aparelho à temperatura ambiente (15 - 25°C), protegido da luz solar e afastado de fontes de calor.



Eliminação

Não eliminar este aparelho de soldar juntamente com resíduos domésticos no final do ciclo de vida útil.

É responsabilidade do utilizador eliminar este aparelho elétrico nos pontos de recolha destinados à eliminação e reciclagem de equipamentos elétricos ou contactar a loja na qual o produto foi adquirido. Esta disposição refere-se apenas à eliminação de equipamentos elétricos no território da União Europeia (REEE).

Descrição do arrancador

Este aparelho é um arrancador portátil multifunções equipado com uma bateria de chumbo-ácido AGM.

Pode ser utilizado como arrancador de emergência para veículos a motor com um sistema elétrico de **12 volts (Mod.1)** ou **12/24 volts (Mod.2)** e pode recarregar/alimentar dispositivos eletrónicos de 5V e 12V.

É equipado com uma luz LED com função de luz contínua, intermitente, SOS.

Comandos, sinalizações e acessórios Fig.1, 2

- 1) Arrancador multifunções 12V (Mod.1)
 - 2) Fonte de alimentação (Mod.1)
 - 3) Arrancador multifunções 12/24V (Mod.2)
 - 4) Fonte de alimentação (Mod.2)
-
- A) Comutador 12/OFF (Mod.1)
 - A1) Comutador 12/OFF/24 (Mod.2)
 - B) Botão «TEST»
 - C) Botão «USB/LIGHT»
 - D) Luz LED
 - E) Botão de teste do fusível
 - F) Compartimento dos fusíveis
 - G) Ecrã
 - H) Indicador luminoso % e tensão da bateria interna
 - I) Porta de saída para alimentação 12V 15A máx
 - L) Porta de saída USB para alimentação 5V 2,4A máx
 - M) Indicador luminoso de porta USB ativa
 - N) Porta de entrada para carregar as baterias internas

Verificar estado de carga

- Prima brevemente o botão «TEST»: a percentagem de carga e a tensão da bateria aparecem no ecrã. Se a bateria estiver muito fraca, é ativado um alarme sonoro e aparece a indicação «Lo» no ecrã.

- ❗ Se a percentagem de carga descer abaixo dos 80%, recarregue imediatamente o arrancador.

Recarregar o arrancador

Recarregue o arrancador: imediatamente após a compra, antes de cada utilização, após a utilização e, em qualquer caso, regularmente de 3 em 3 meses.

Antes de recarregar o dispositivo após a utilização, aguarde até que a bateria tenha arrefecido.

Utilizar apenas a fonte de alimentação fornecida para recarregar o aparelho.

Mod.1:ABT020153AEU; **Mod. 2:** GM04DV

Recarga da rede doméstica.

- Posicione o comutador **(A) (A1)** em OFF, certifique-se de que nenhum aparelho está ligado ao arrancador e que a luz de emergência está desligada.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada **(N)**. O ecrã apresentará alternadamente a indicação «CHG» e a percentagem de carga. Quando a bateria estiver carregada, aparece a mensagem «FUL» no ecrã.
- Depois de carregar a bateria, desligue o cabo de alimentação da tomada.

Arranque de emergência



Utilize o aparelho apenas como um arrancador de emergência com a ajuda da bateria do veículo. Não utilize individualmente em substituição à bateria.

- Evitar a formação de chamas ou centelhas. Para evitar faíscas, certifique-se de que os terminais não se soltam dos polos da bateria durante o arranque.
- Afaste-se de partes móveis, tais como ventoinhas, cintos de transmissão, polias.
- Afaste-se de partes quentes, como motor e sistema de refrigeração, para evitar queimaduras.
- Evite que o grampo vermelho e o preto entrem em contato. Curto-circuitos acidentais dos grampões causados por um condutor elétrico, por exemplo, uma ferramenta, uma joia, etc. podem gerar calor suficiente para causar queimaduras graves, arco elétrico ou causar salpicos de metal quente.
- Nunca inverta a polaridade dos terminais positivo «+» e negativo «-», pois podem ocorrer explosões.

Seqüência das operações



A bateria do arrancador deve estar carregada a 90% / 100%.



Siga atentamente o procedimento de arranque, o não cumprimento pode comprometer a durabilidade do equipamento.

- 1) Certifique-se de que a chave de ignição do veículo está na posição Desliga/OFF: todos os serviços desligados.
- 2) Certifique-se de que o comutador do booster está na posição OFF.
- 3) Ligue o borne vermelho (+) ao pólo positivo da bateria e o borne preto (-) ao pólo negativo da bateria. Se a bateria for montada num veículo, conectar primeiro

o borne ao pólo da bateria que não está ligado à carroçaria, e depois conectar o outro borne à carroçaria, num ponto distante da bateria e do conduto da gasolina.

 **Em caso de inversão de polaridade, aparece «Er1» no ecrã e o alarme sonoro é ativado. Desligue os cabos de saída e volte a ligá-los com a polaridade correta.**

- 5 Verifique a tensão da bateria do veículo. Se aparecerem outros alarmes, leia o parágrafo «Sinalizações de erros e alarmes».
- 6 **Mod.1:** Coloque o comutador (A) na posição 12V. **Mod.2:** configure a tensão do comutador (A1) 12/ OFF/24 correspondente à tensão do sistema do veículo a arrancar.
- 7 Ligue o veículo.

 **Se o veículo não arrancar no espaço de 5 segundos, coloque o comutador na posição OFF e deixe o arrancador arrefecer durante 3 minutos antes de tentar novamente. Se, numa segunda tentativa, não voltar a arrancar, verifique a bateria do veículo e o motor.**

- 8 Após o arranque, deixe o motor a trabalhar, coloque o comutador na posição OFF e desligue o arrancador.
- 9 Desligue o cabo com os grampos do arrancador e armazene tudo no estojo.
- 10 Recarregue o arrancador após cada utilização.

Utilizar como fonte de alimentação USB 5V 2,4A máx

- 1 Prima brevemente o botão (C): o LED «USB» correspondente acende-se e a saída é alimentada.
 - 2 Ligue um cabo USB à saída (L).
 - 3 Insira o cabo no dispositivo a ser alimentado.
 - 4 Prima brevemente o botão (C) para desligar a saída USB (L) e desinsira o cabo do aparelho.
 - 5 Recarregue o arrancador após cada utilização.
-  A saída USB desativa-se automaticamente quando a tensão da bateria é inferior a 10,5 V e, em qualquer caso, após 8 horas.

Utilização da luz LED

- 1 Prima durante alguns segundos o botão (C) para ativar a luz contínua de alta intensidade (D).
 - 2 Prima brevemente o botão (C) várias vezes para ter: a luz contínua de baixa intensidade; a luz intermitente rápida; a luz intermitente lenta; a luz SOS; desligar a luz LED.
 - 3 Pelo menos 5" após a ativação da luz LED, prima o botão (3) para desativar a luz.
 - 4 Recarregue o arrancador após cada utilização.
-  A luz LED desativa-se quando a tensão da bateria é inferior a 10,5 V e, em qualquer caso, após 8 horas de utilização.

Utilizar como salva memória de 12V

O arrancador pode ser utilizado como fonte de energia salva memória em caso de substituição de baterias de 12V em veículos.

- 1 Posicione o comutador (A) em OFF.
- 2 Verifique se a tomada de isqueiro de 12V do veículo está alimentada e corretamente limpa.
- 3 Ligue uma extremidade de um cabo com uma ficha dupla de isqueiro (não fornecida) à tomada de isqueiro do arrancador (I) e a outra extremidade à tomada de isqueiro do veículo.
- 4 Proceda à substituição da bateria do veículo.
- 5 Recarregue o arrancador após cada utilização.

 Para utilizar o arrancador como salva memória, pode também ser utilizado um cabo com uma ficha OBD e uma ficha de isqueiro. (Não fornecido).

Verificação do fusível

O booster está protegido contra inversão de polaridade, curto-circuitos e sobrecargas por um fusível de 500Amp. Para verificar o fusível, ligue o booster e prima o botão (E):

- LED verde aceso: o fusível está operacional.
- LED apagado: é necessário substituir o fusível.

Sinalização de erros e alarmes

- Com o comutador em OFF aparece a mensagem «Er1» + alarme sonoro.
Você inverteu a polaridade da bateria. Verifique a conexão. (Mod.1 e Mod.2). A tensão da bateria do veículo deve ser de pelo menos 2,1 V para ativar o alarme de inversão de polaridade.
- Com o comutador em OFF aparece a mensagem «Er2». Ligou o arrancador a um sistema com uma tensão demasiado elevada; (Mod.1: >16V, Mod.2: >30V). Desligue o booster.
- Com o comutador em ON aparece o texto «Er2». Ligou o arrancador configurado a 12V a um sistema com uma tensão demasiado elevada; >15V. Desligue imediatamente o booster para evitar explosões. (Mod.1)
- Com o comutador em OFF ou ON aparece o texto «Lo». Ligou o arrancador a um sistema com baixa tensão; variando de 3V a 6V num sistema de 12V (Mod.1 e Mod.2) e de 16V a 20V num sistema de 24V (Mod.2). Preste muita atenção à regulação da tensão do booster.
- (Mod.2) Com o comutador em 24V aparece «Lo». Ligou o arrancador configurado a 24V a um sistema com uma tensão demasiado baixa; <16V. Desligue imediatamente o booster para evitar explosões e verifique a tensão das baterias individuais do veículo.

Especificações técnicas Mod.1

- Bateria de chumbo-ácido hermética AGM recarregável
- Capacidade da bateria: 22Ah
- Tensão de arranque: 12V
- Corrente de pico: 12V = 2.000A
- Corrente de arranque (1V/C): 12V = 800A
- Saída USB 5V, 2A contínuo, 2,4A máximo
- Saída DC 12V, 10A contínuo, 15A máximo

- Entrada para recarga (jack) 15.3V - 2A
- Tempo de recarga 11h
- Fim da carga automática para proteção da bateria
- Cabos: 1,6m - 35mmq
- Peso: 10,8 kg

Especificações técnicas Mod.2

- Bateria de chumbo-ácido hermética AGM recarregável
- Capacidade da bateria: 2x22Ah
- Tensão de arranque: 12V / 24V
- Corrente de pico: 12V = 4.000A 24V = 2.000A
- Corrente de arranque (1V/C): 12V = 1.600A; 24V = 800A
- Saída USB 5V, 2A contínuo, 2,4A máximo
- Saída DC 12V, 10A contínuo, 15A máximo
- Entrada para recarga (jack) 12V - 4A
- Tempo de recarga 11h
- Cabos: 1,6m - 35mmq
- Fim de carga automático para proteger a bateria
- Peso: 18,1 kg

Descarte da bateria

A bateria exausta do arrancador deve ser reciclada. Em alguns estados, a reciclagem é obrigatória: contate as autoridades locais para obter mais informações.

Garantia do Fabricante

Os aparelhos estão cobertos por uma garantia de 12 meses a contar da data de compra. A garantia começa a partir da data de compra da parte do primeiro utilizador, comprovada pela nota fiscal de compra com a indicação da data de compra e a descrição do produto. Durante o prazo de garantia, o Fabricante compromete-se a eliminar os defeitos de fabrico. A eliminação dos defeitos é feita mediante a reparação gratuita do produto.

A garantia não cobre: As peças de desgaste normal.

As avarias derivantes de desgaste natural, sobrecarga ou uso impróprio do aparelho, fora dos rendimentos declarados. Anomalias de pouca importância que não alteram o valor e os rendimentos do produto. Os produtos alterados ou danificados pela utilização de acessórios ou peças não originais.

A bateria é considerada uma parte perecível devido ao seu decaimento químico normal.

A vida útil da bateria depende do seu uso e armazenamento adequados. Para otimizar a sua durabilidade, recomenda-se seguir as instruções deste manual.

Os aparelhos entregues, mesmo se em garantia, deverão ser expedidos em PORTE PAGO e serão restituídos em PORTE DEVIDO.

São excluídos do quanto estabelecido, os aparelhos que formam parte de bens de consumo segundo a directiva europeia 1999/44/CE, somente se vendidos nos estados membros da UE.

Não encontram aplicação direitos diferentes daquele da eliminação dos defeitos verificados no produto.

DE



Bedienungsanleitung.



Siehe zur Identifizierung Ihres Geräts die Modelle auf den Seiten 1 und 2

Lesen Sie vor der Gerätebenutzung die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Das Handbuch enthält die Anweisungen für den korrekten Gebrauch des Geräts und die Sicherheitshinweise, die Sie immer beachten müssen.

Bewahren Sie das Handbuch zusammen mit dem Gerät auf, damit Sie es in Zukunft wiederverwenden können.

Bei Problemen oder Unklarheiten wenden Sie sich an Fachpersonal.

Verwenden Sie das Gerät nur für den Zweck, für den es hergestellt wurde, und beachten Sie dabei die im Handbuch und auf dem Gerät angegebenen Grenzwerte.

Der Hersteller haftet nicht bei unsachgemäßer Verwendung oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung und der Sicherheitshinweise.

Allgemeines und Hinweise

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

■ Geben Sie keinen gefrorenen Batterien Starthilfe! Diese könnten explodieren!

■ Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gasen oder Substanzen.

■ Laden Sie das Gerät nicht in der Sonne oder in der Nähe von Wärmequellen auf.

■ Tauchen Sie das Gerät und seine Kabel nicht in Wasser und legen sie es nicht auf nasse Oberflächen.

■ Stellen Sie das Gerät so auf, dass es ausreichend belüftet ist: Decken Sie es nicht mit anderen Gegenständen ab; Während des Betriebs Nicht in Behältern oder Regalen aufbewahren.

■ Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigten Kabeln, wenn es gestoßen, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.

■ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Batterie während des Gebrauchs, des Ladens oder der Lagerung Gerüche abgibt, wenn sie sich erwärmt, sich verformt oder Säure verliert.

■ Zerlegen Sie das Gerät nicht, sondern bringen Sie es zu einem qualifizierten Servicecenter

■ Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.

- Lagern Sie das Gerät bei Raumtemperatur (15 - 25 °C), halten Sie es von der Sonne und von Wärmequellen fern.



Entsorgung

Entsorgen Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll.

Es obliegt der Verantwortung des Nutzers, diese elektrische Ausrüstung an den dafür bestimmten Sammelstellen für die Entsorgung und das Recycling von Elektrogeräten zu entsorgen. Es kann sich auch an das Geschäft, in dem das Produkt erworben wurde, gewandt werden. Diese Verordnung bezieht sich ausschließlich auf die Entsorgung von Geräten in der Europäischen Union (WEEE).

Beschreibung des Starthilfegeräts

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein multifunktionales Starthilfegerät, das mit einer AGM Blei-Säure-Batterie ausgestattet ist.

Es dient im Notfall als Starthilfegerät für Kraftfahrzeuge, die über eine elektrische Anlage mit **12 Volt (Mod. 1)** bzw. **12/24 Volt (Mod. 2)** verfügen; außerdem kann es Elektronikgeräte mit 5 Volt und 12 Volt aufladen bzw. versorgen.

Es ist mit einer LED-Leuchte mit Dauerlicht-, intermittierender- und SOS-Funktion ausgestattet.

Bedienelemente, Anzeigen und Zubehör, Abb. 1 und 2

- 1) Multifunktionales 12-V-Starthilfegerät (Mod. 1)
 - 2) Stromversorgung (Mod. 1)
 - 3) Multifunktionales 12/24-V-Starthilfegerät (Mod. 2)
 - 4) Stromversorgung (Mod. 2)
-
- A) Umschalter 12/OFF (Mod. 1)
 - A1) Umschalter 12/OFF/24 (Mod. 2)
 - B) Taste „TEST“
 - C) Taste „USB/LIGHT“
 - D) LED-Leuchte
 - E) Taste zum Testen der Sicherungen
 - F) Fach für Sicherungshalter
 - G) Anzeige
 - H) Kontrollleuchte für den prozentualen Ladezustand und die Spannung der im Gerät befindlichen Batterie
 - I) Ausgangsanschluss für Stromversorgung 12V 15A max
 - L) USB-Ausgang zum Versorgen von Geräten mit 5 V und max. 2,4 A
 - M) Kontrollleuchte für USB-Anschluss aktiv
 - N) Anschluss zum Aufladen der im Gerät befindlichen Batterien

Kontrolle des Ladezustands

- Drücken Sie kurz die Taste „**TEST**“: Die Anzeige zeigt nun den Ladezustand der Batterie in Prozent und ihre Spannung an. Ist die Batterie stark entladen, ertönt ein akustischer Alarm und das Wort „**Lo**“ wird am Display angezeigt.

- ❗ Laden Sie das Starthilfegerät sofort wieder auf, wenn der Ladezustand unter 80 % fällt.

Starthilfe aufladen

Laden Sie das Starthilfegerät wie folgt auf: sofort nach seinem Erwerb, vor und nach jedem Gebrauch und in jedem Fall alle 3 Monate.

Warten Sie, dass die Batterie abgekühlt ist, bevor Sie das Gerät nach dem Gebrauch wieder aufladen.

Verwenden Sie zum Aufladen des Geräts ausschließlich die mitgelieferte Stromversorgung.

Mod.1:ABT020153AEU; **Mod. 2:** GM04DV

Laden über das Stromnetz.

- Stellen Sie den Umschalters (**A**) (**A1**) auf OFF. Vergewissern Sie sich, dass keine Geräte an das Starthilfegerät angeschlossen sind und dass die Notbeleuchtung ausgeschaltet ist.
- Stecken Sie das Stromversorgungskabel in die Steckdose (**N**). Das Display zeigt abwechselnd „**CHG**“ und den prozentualen Ladezustand an. Sobald die Batterie aufgeladen ist, zeigt das Display das Wort „**FUL**“ an.
- Ziehen Sie, wenn die Batterie aufgeladen ist, den Netzstecker des Stromversorgungskabels aus der Steckdose.

Notstart



Verwenden Sie das Gerät nur als Starthilfegerät für den Notfall, um die Fahrzeugbatterie zu entlasten. Verwenden Sie es nicht alleine anstatt der Batterie.

- Vermeiden Sie die Bildung von Flammen oder Funken. Vergewissern Sie sich zum Vermeiden von Funkenbildung, dass sich die Anschlussklemmen beim Startvorgang nicht von den Batteriepolen lösen können.
- Halten Sie sich von beweglichen Teilen wie Lüftern, Antriebsriemen und Riemenscheiben fern.
- Halten Sie sich von heißen Teilen wie Motor und Kühlsystem fern, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Verhindern Sie den Kontakt der roten und schwarzen Zange. Kurzschlüsse an den Anschlüssen, die durch elektrisch leitende Gegenstände wie Werkzeuge, Juwelen usw. verursacht werden können, können ausreichend Wärme erzeugen, um schwere Verbrennungen, Lichtbögen oder glühende Metallspritzer zu verursachen.
- Vertauschen Sie niemals die Polarität der Klemmen „+“ (positiv) und „-“ (negativ). Dadurch könnte es zu Explosionen kommen.

Reihenfolge der Operationen



Die Batterie des Starthilfegeräts muss zu 90 bis 100 % aufgeladen sein.



Befolgen Sie die Startprozedur sorgfältig. Andernfalls kann die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden.

- 1 Vergewissern Sie sich, dass der Zündschlüssel des Fahrzeugs auf OFF steht: Alle Verbraucher sind ausgeschaltet.
- 2 Vergewissern Sie sich, dass sich der Umschalter für den Booster in der Position OFF befindet.

- 3 Die rote Klemme (+) an den Positivpol der Batterie, und die schwarze Klemme (-) an den Negativpol der Batterie verbinden. Sollte die Batterie auf einem Kraftfahrzeug montiert sein, muss zuerst die Klemme an den Batteriepol angeschlossen werden, der nicht mit der Karosserie verbunden ist. Danach kann die zweite Klemme an einer von der Batterie und der Benzinleitung entfernten Stelle an die Karosserie angeschlossen werden.

! Im Fall eines vertauschten Anschließens der Polarität zeigt das Display „Er1“ an und der akustische Alarm löst aus. Trennen Sie die austretenden Kabel ab und schließen Sie diese mit der richtigen Polarität wieder an.

- 5 Prüfen Sie die Spannung der Fahrzeugbatterie. Sollten andere Alarme angezeigt werden, lesen Sie darüber im Abschnitt „Fehler- und Alarmanzeigen“ nach.
- 6 **Mod. 1:** Stellen Sie den Umschalter (A) in die Position 12V.
Mod. 2: Stellen Sie die Spannung des Umschalters (A1) 12/OFF/24 entsprechend der Spannung der elektrischen Anlage des zu startenden Fahrzeugs ein.
- 7 Fahrzeug anlassen.

! Sollte das Fahrzeug nicht innerhalb von 5 Sekunden anspringen, dann schalten Sie den Umschalter in die Position OFF und lassen Sie das Starthilfegerät 3 Minuten lang abkühlen, bevor Sie einen neuen Startversuch unternehmen. Sollte das Fahrzeug auch beim zweiten Versuch nicht anspringen, dann überprüfen Sie die Fahrzeugbatterie und den Motor.

- 8 Lassen Sie den Motor, nachdem er gestartet ist, weiter laufen; schalten Sie den Umschalter in die Position OFF und trennen Sie das Starthilfegerät von der Batterie ab.
- 9 Die schwarze Klemme “-” und dann die rote Klemme “+” abklemmen.
- 10 Laden Sie das Starthilfegerät nach jedem Gebrauch wieder auf.

Verwendung als USB-Stromversorgung, 5V, max. 2,4A

- 1 Drücken Sie kurz die Taste (C): Die entsprechende „USB“-LED leuchtet auf und der USB-Ausgang wird mit Strom versorgt.
- 2 Schließen Sie ein USB-Kabel an den USB-Ausgang (L) an.
- 3 Das Kabel an das Gerät anschließen, das mit Strom versorgt werden soll.
- 4 Drücken Sie kurz die Taste (C), um den USB-Ausgang (L) auszuschalten; ziehen Sie nun den Kabelstecker aus dem Gerät.
- 5 Laden Sie das Starthilfegerät nach jedem Gebrauch wieder auf.

i Der USB-Ausgang schaltet sich bei einer Batteriespannung unter 10,5 V, in jedem Fall jedoch nach 8 Stunden, automatisch ab.

Verwendung der LED-Leuchte

- 1 Drücken Sie einige Sekunden lang die Taste (C), um das hochintensive Dauerlicht (D) einzuschalten.
- 2 Drücken Sie für folgende Sequenz wiederholt kurz die Taste (C): Dauerlicht mit geringer Intensität, schnelles Blinklicht, langsames Blinklicht, SOS-Licht, LED-Leuchte ausschalten.
- 3 Wenn Sie mindestens 5 Sekunden nach dem Einschalten der LED-Leuchte mit dem Betätigen der Taste (3) warten, schaltet sich die LED-Leuchte wieder aus.
- 4 Laden Sie das Starthilfegerät nach jedem Gebrauch wieder auf.
- i** Die LED-Leuchte schaltet sich bei einer Batteriespannung unter 10,5 V, in jedem Fall jedoch nach 8 Betriebsstunden aus.

Verwendung als 12-V-Speichersicherung

Das Starthilfegerät lässt sich während des Austauschs von 12-V-Fahrzeugg Batterien als Energiequelle einsetzen; auf diese Weise bleibt der Fahrzeugspeicher erhalten (wird nicht gelöscht).

- 1 Positionieren Sie den Umschalter (A) auf OFF.
- 2 Prüfen Sie, ob der 12-V-Anschluss der Bordspannungssteckdose des Fahrzeugs mit Strom versorgt wird und ordnungsgemäß sauber ist.
- 3 Nutzen Sie ein Kabel mit zwei für Bordspannungssteckdosen ausgerüsteten Steckern (nicht mitgeliefert) und stecken Sie den einen Stecker in die Bordspannungssteckdose des Starthilfegeräts (I) und den anderen Stecker in die Bordspannungssteckdose des Fahrzeugs.
- 4 Fahren Sie mit dem Auswechseln der Fahrzeugbatterie fort.
- 5 Laden Sie das Starthilfegerät nach jedem Gebrauch wieder auf.
- i** Zum Verwenden des Starthilfegeräts als Speichersicherung kann auch ein Kabel verwendet werden, das mit einem OBD-Stecker und einem Stecker für die Bordspannungssteckdose ausgerüstet ist. (Nicht mitgeliefert).

Überprüfung der Sicherung

Der Booster ist durch eine 500-Ampere-Sicherung gegen falsche Polung, Kurzschluss und Überlast geschützt. Schalten Sie zum Überprüfen der Sicherung den Booster ein und drücken Sie die Taste (E):

- Die grüne LED leuchtet: Die Sicherung ist funktionstüchtig.
- Die LED bleibt aus: Die Sicherung muss ersetzt werden.

Fehler- und Alarmmeldungen

- Steht der Umschalter auf OFF, wird der Text „Er1“ angezeigt und es ertönt ein akustischer Alarm. Die Polarität der Batterie ist vertauscht. Den Anschluss überprüfen. (Mod. 1 und Mod. 2). Die Spannung der Fahrzeugbatterie muss mindestens 2,1 V betragen, damit der Alarm für vertauschte Polarität auslöst.

- Steht der Umschalter auf **OFF**, wird der Text „**Er2**“ angezeigt. Sie haben das Starthilfegerät an ein System mit einer zu hohen Spannung angeschlossen (Mod. 1: > 16 V, Mod. 2: > 30 V). Trennen Sie den Booster ab.
- Steht der Umschalter auf **ON**, wird der Text „**Er2**“ **angezeigt**. Sie haben das auf 12 V eingestellte Starthilfegerät an ein System mit einer zu hohen Spannung angeschlossen; > 15 V. Trennen Sie den Booster sofort ab, um Explosionen zu vermeiden. (Mod.1)
- Steht der Umschalter auf **OFF oder ON**, wird der Text „**Lo**“ **angezeigt**. Sie haben das Starthilfegerät an ein System mit einer zu niedrigen Spannung angeschlossen; diese beträgt bei einem 12-V-System (Mod. 1 und Mod. 2) zwischen 3 V und 6 V bzw. bei in einem 24-V-System (Mod. 2) zwischen 16 V und 20 V. Achten Sie besonders auf die Einstellung der Spannung des Boosters.
- (Mod. 2) Steht der Umschalter auf **24 V**, wird der Text „**Lo**“ **angezeigt**. Sie haben das auf 24 V eingestellte Starthilfegerät an ein System mit einer zu niedrigen Spannung angeschlossen; < 16 V. Trennen Sie den Booster sofort ab, um Explosionen zu vermeiden, und prüfen Sie die Spannungen der einzelnen Fahrzeugbatterien.

Technische Daten Mod. 1

- Wiederaufladbare hermetische Blei-Säure-Batterie AGM
- Batteriekapazität: 22Ah
- Startspannung: 12V
- Spitzenstrom: 12V = 2.000A
- Anlaufstrom (1V/C): 12V = 800A
- 5-V-USB-Ausgang, kontinuierlich 2 A, maximal 2,4 A
- 12-V-DC-Ausgang, kontinuierlich 10 A, maximal 15 A
- Eingang (jack) 15,3V - 2AAufladung
- Ladezeit 11St.
- Automatisches Ladevorgangsende zum Schutz der Batterie
- Kabel: 1,6 m, 35 mm²
- Gewicht: 10,8 Kg

Technische Daten Mod. 2

- Wiederaufladbare hermetische Blei-Säure-Batterie AGM
- Batteriekapazität: 2 x 22 Ah
- Startspannung: 12V / 24V
- Spitzenstrom: 12 V = 4000 A, 24 V = 2000 A
- Anlaufstrom (1V/C): 12 V = 1.600A; 24 V = 800A
- 5-V-USB-Ausgang, kontinuierlich 2 A, maximal 2,4 A
- 12-V-DC-Ausgang, kontinuierlich 10 A, maximal 15 A
- Eingang (jack) 12V - 4AAufladung
- Ladezeit 11St.
- Kabel: 1,6 m, 35 mm²
- Automatisches Ladevorgangsende zum Schutz der Batterie
- Gewicht: 18,1 Kg

Batterie entsorgung

Die verbrauchte Batterie des Starthilfegeräts sollte recycelt werden. In einigen Ländern ist das Recycling obligatorisch:

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um weitere Informationen zu erhalten.

Herstellergarantie

Auf die Geräte wird eine Garantie von 12 Monaten ab dem Kaufdatum gewährleistet. Die Garantiefrist setzt am Datum des Kaufs durch den ersten Anwender ein. Das Kaufdatum geht aus den Rechnungsunterlagen hervor, auf denen sowohl das Kaufdatum als die Produktbeschreibung vermerkt sind. Der Hersteller verpflichtet sich, innerhalb dieses Zeitraums Fabrikationsmängel zu beheben. Die Mängel werden durch die kostenlose Reparatur des Produkts behoben.

Von der Garantie ausgeschlossen sind: Die normalen Verschleißteile.

Auf den normalen Verschleiß, die Überschreitung der angegebenen Leistungen oder auf einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts zurückzuführende Störungen. Geringfügige Anomalien, die den Wert und die Leistungen des Produkts nicht beeinträchtigen. Umgeänderte Produkte oder durch den Gebrauch von Nichtoriginal-Ersatzteilen oder –Zubehör beschädigte Produkte.

Die Batterie wird aufgrund ihres normalen chemischen Zerfalls als Verschleißteil angesehen.

Die Lebensdauer der Batterie hängt von ihrer

ordnungsgemäßen Verwendung und Lagerung ab. Um die Lebensdauer zu optimieren, wird empfohlen, die Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen.

Die zurückgegebenen Geräte müssen, auch wenn die Rückgabe innerhalb des Garantiezeitraums erfolgt, PORTOFREI eingesandt werden und werden PORTOPFLICHTIG zurückerstattet.

Von dieser Festlegung ausgenommen sind die als Verbrauchsgüter unter die europäische Richtlinie 1999/44/EG fallende Geräte nur, wenn sie in den EU-Mitgliedsländern verkauft wurden.

Es bestehen keine weiteren Ansprüche als die Behebung der am Produkt festgestellten Mängel.



Product ID: GO 2000 (382000)



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Dichiaro che il prodotto indicato è conforme alle Direttive Comunitarie: (1) ed alle Norme: (2).

EN DECLARATION OF CONFORMITY

We declare that the product indicated conforms with the EC Directives: (1) and with the relevant Standards: (2):

FR DECLARATION DE CONFORMITE'

Nous déclarons que le produit indiqué est conforme aux Directives Européennes: (1) et aux Normes pertinentes: (2).

ES DECLARACION DE CONFORMIDAD

Declaro que el producto indicado es conforme a las Directivas Comunitarias: (1) y a los documentos Normativos relativos: (2).

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaro que o produto indicado é em conformidade com a Directiva Comunitária: (1) e com as Normas relevantes: (2).

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären dass das angegebene Produkt den EG-Richtlinien: (1) und den einschlägigen Normen: (2) entspricht.

DA OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer, at det angivne produkt er i overensstemmelse med EF-Direktiverne: (1) og med de relevante Standarder: (2).

NL EEG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

We verklaren dat het aangegeven product voldoet aan de EG-Richtlijnen: (1) en aan de relevante Normen: (2).

SV EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar att den angivna produkten överensstämmer med EG-Direktiven: (1) och med relevanta Standarder: (2).

NO SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer at det indikerte produktet overholder EC-Direktivene: (1) og med relevante Standarder: (2).

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja vakuuttaa, että tuote täyttää seuraavien EY-Direktiivien määräykset: (1) ja lisäksi vakuuttaa, että yhdenmukaistettuja Standardeja on sovellettu: (2).

ET VASTAVUSEDEKLARATSIOON

Kinnitame, et märgitud toode vastab EÜ Direktiividele: (1) ja asjakohastele Standarditele: (2).

LV ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo mēs ka norādītie produkti ir saskaņā ar EK Direktīvu: (1) un ar saistošajiem standartu dokumentiem: (2).

LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Pareiškame, kad nurodytas gaminy's atitinka EB Direktyvas: (1) ir atitinkamus Standartus: (2):

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Oświadczamy że określony produkt jest zgodny z Dyrektywami UE: (1) i odpowiednimi Normami: (2).

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme že uvedený výrobek odpovídá Směrnicím ES: (1) a příslušným Normám: (2).

HU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Kijelentjük hogy az említett termék megfelel az EK Irányelveknek: (1) és a vonatkozó szabványoknak: (2):

SK DEKLARACE O SHODĚ

Prohlašujeme že uvedený výrobek splňuje požadavky

Evropské Normy: (1) a příslušných Předpisů: (2).

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjavljujemo da je navedeni proizvod usklađen sa EC direktivama: (1) i odgovarajućim standardima: (2)..

SL IZJAVA O USTREZANJU

Izjavljamo da je navedeni izdelek v skladu z Direktivami ES: (1) in veljavnimi Standardi: (2).

EL ΒΕΒΑΙΩΣΗ

Δηλώνουμε ότι το υποδεικνυόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις Οδηγίες ΕΚ: (1) και με τα σχετικά Πρότυπα: (2).

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме, че посоченият продукт отговаря на Директивите на ЕО: (1) и приложимите Стандарти: (2).

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm că produsul indicat este conform cu Directivile CE: (1) și cu Standardele relevante: (2).

TR UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Belirtilen ürünün EC Direktiflerine: (1) ve ilgili Standartlara: (2) uygun olduğunu beyan ederiz.

(1) EU Directives

2014/35/EU (LVD); 2014/30/EU (EMC); 2011/65/EU + 2015/863/EU (RoHS);

(2) Harmonised standards

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+

A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024

EN 61000-3-3:2013+A2:2021

San Marino, 01 / 07 / 2025

Maurizio De Biagi C.E.O

DECA s.p.a.

Strada dei censiti, 10 - 47891 Falciano - Rep. San Marino

www.decaweld.com



Product ID: GO 4000 (382100)



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Dichiaro che il prodotto indicato è conforme alle Direttive Comunitarie: (1) ed alle Norme: (2).

EN DECLARATION OF CONFORMITY

We declare that the product indicated conforms with the EC Directives: (1) and with the relevant Standards: (2):

FR DECLARATION DE CONFORMITE'

Nous déclarons que le produit indiqué est conforme aux Directives Européennes: (1) et aux Normes pertinentes: (2).

ES DECLARACION DE CONFORMIDAD

Declaro que el producto indicado es conforme a las Directivas Comunitarias: (1) y a los documentos Normativos relativos: (2).

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaro que o produto indicado é em conformidade com a Directiva Comunitária: (1) e com as Normas relevantes: (2).

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären dass das angegebene Produkt den EG-Richtlinien: (1) und den einschlägigen Normen: (2) entspricht.

DA OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer, at det angivne produkt er i overensstemmelse med EF-Direktiverne: (1) og med de relevante Standarder: (2).

NL EEG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

We verklaren dat het aangegeven product voldoet aan de EG-Richtlijnen: (1) en aan de relevante Normen: (2).

SV EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar att den angivna produkten överensstämmer med EG-Direktiven: (1) och med relevanta Standarder: (2).

NO SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer at det indikerte produktet overholder EC-Direktivene: (1) og med relevante Standarder: (2).

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja vakuuttaa, että tuote täyttää seuraavien EY-Direktiivien määräykset: (1) ja lisäksi vakuuttaa, että yhdenmukaistettuja Standardeja on sovellettu: (2).

ET VASTAVUSEKLAARATSIION

Kinnitame, et märgitud toode vastab EÜ Direktiividele: (1) ja asjakohastele Standarditele: (2).

LV ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo mēs ka norādītie produkti ir saskaņā ar EK Direktīvu: (1) un ar saistošajiem standartu dokumentiem: (2).

LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Pareiškiame, kad nurodytas gaminy's atitinka EB Direktyvas: (1) ir atitinkamus Standartus: (2):

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Oświadczamy że określony produkt jest zgodny z Dyrektywami UE: (1) i odpowiednimi Normami: (2).

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme že uvedený výrobek odpovídá Směrnicím ES: (1) a příslušným Normám: (2).

HU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Kijelentjük hogy az említett termék megfelel az EK Irányelveknek: (1) és a vonatkozó szabványoknak: (2):

SK DEKLARACE O SHODĚ

Prohlašujeme že uvedený výrobek splňuje požadavky

Evropské Normy: (1) a příslušných Předpisů: (2).

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjavljujemo da je navedeni proizvod usklađen sa EC direktivama: (1) i odgovarajućim standardima: (2)..

SL IZJAVA O USTREZANJU

Izjavljamo da je navedeni izdelek v skladu z Direktivami ES: (1) in veljavnimi Standardi: (2).

EL ΒΕΒΑΙΩΣΗ

Δηλώνουμε ότι το υποδεικνυόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις Οδηγίες ΕΚ: (1) και με τα σχετικά Πρότυπα: (2).

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме, че посоченият продукт отговаря на Директивите на ЕО: (1) и приложимите Стандарти: (2).

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm că produsul indicat este conform cu Directivale CE: (1) și cu Standardele relevante: (2).

TR UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Belirtilen ürünün EC Direktiflerine: (1) ve ilgili Standartlara: (2) uygun olduğunu beyan ederiz.

(1) EU Directives

2014/35/EU (LVD); 2014/30/EU (EMC); 2011/65/EU + 2015/863/EU (RoHS);

(2) Harmonised standards

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+

A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024

EN 61000-3-3:2013+A2:2021

San Marino, 01 / 07 / 2025

Maurizio De Biagi C.E.O

DECA s.p.a.

Strada dei censiti, 10 - 47891 Falciano - Rep. San Marino

www.decaweld.com

